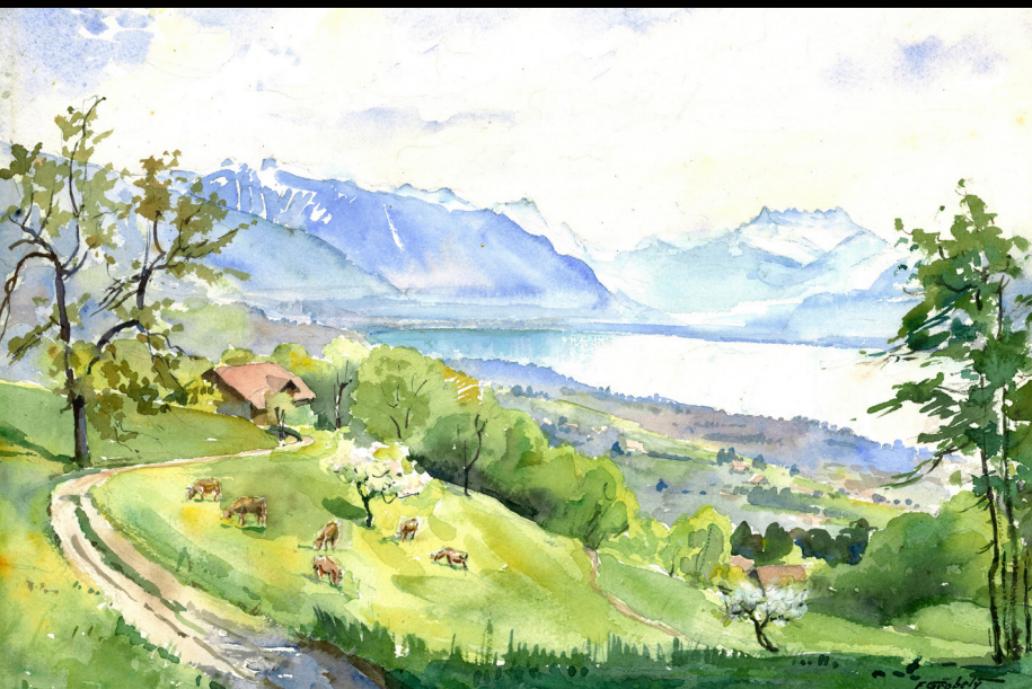


# Denéréaz · Mettraux Fornerod



Orchestre Philharmonique de Volgograd · Chœurs  
et Orchestre Symphonique de San Juan , dir. E. Siffert

Swiss Symphonic Composers, vol. 6



# **Orchestre Philharmonique de Volgograd**

**dir. Emmanuel Siffert**

## **Alexandre Denéréaz**

**1. Ouverture de fête** (La fîta d'au quatorze)

Rhapsodie sur un air vaudois pour orchestre (1928) 10'38

**Deux mouvements de la Symphonie n° 2 en Ré majeur pour orchestre symphonique (1903) 23'40**

2. Allegro 11'30

3. Andante 12'05

## **Laurent Mettraux**

**4. Lacrimosa pour orchestre de chambre**, M. 458 8'46

(1990, version révisée de 2006)



Orchestre Symphonique de San Juan – Argentine

Chœurs du Centre de création artistique chorale « Juan A. Petracchini » :

Chœur universitaire – Direction : Jorge Romero

Chœur vocationnel – Direction : José Petracchini

Chœur d'enfants et de jeunes – Direction : Jorge Fuentes

Direction : Emmanuel Siffert

## **Aloÿs Fornerod**

**5. Hymne à la Très Sainte Trinité** op. 43 13'39

sur des vers de Gonzague de Reynold

Enregistrements : octobre 2007 (Volgograd), et 2019, life (San Juan)

Couverture : Félix Grobety, Lac Léman depuis Jongny / Vevey, mai 1965

## Alexandre Denéréaz (1875-1947)

Né le 31 juillet 1875 à Lausanne (canton de Vaud, Suisse), d'un père pianiste, violoniste, maître de musique, directeur de chœurs, et d'une mère également musicienne, Alexandre Denéréaz entreprend des études classiques, scientifiques, et musicales. Egalement doué pour le dessin, il hésite à s'inscrire aux Beaux-Arts, pour finalement, sur le conseil de son père, s'orienter résolument vers la musique. C'est ainsi qu'à seize ans il poursuit ses études en Allemagne, au Conservatoire royal de Dresde, où il perfectionne notamment le piano, l'orgue, et la composition (avec Felix Draeseke). A vingt ans, il compose sa 1ère Symphonie, qui est jouée en public en mars 1896, en présence du Roi de Saxe Albert 1er, par l'Orchestre du Conservatoire de Dresde dirigé par Draeseke. En septembre de cette même année, Alexandre Denéréaz, de retour à Lausanne, est nommé organiste titulaire de l'église Saint-François. Il occupera ce poste durant 51 ans, au service de l'animation musicale des cultes, mais aussi de l'organisation de concerts : il fait découvrir aux lausannois des solistes comme Pablo Casals, Jacques Thibaud, Eugène Ysaÿe. Cette même année 1896

encore, Denéréaz est nommé professeur d'orgue, puis de théorie, au Conservatoire de musique. Il donne également des leçons privées. Parmi ses élèves, on peut citer particulièrement le chef d'orchestre Ernest Ansermet – avec qui il partage notamment son intérêt pour la recherche des liens entre la musique, la nature et la psychologie humaines, les lois naturelles et physiques fondamentales, la Règle du Nombre d'Or –, Hermann Lang, Carlo Hemmerling, Aloës Fornerod, Robert Mermoud.

Alexandre Denéréaz s'investit dans la vie musicale suisse, et vaudoise en particulier. Il dirige des chœurs. Il participe à la fondation de l'Association des musiciens suisses, à Berne. Il conçoit le plan musical des grandes orgues de la Cathédrale de Lausanne. A la demande du Conseil d'Etat, il compose pour le 14 avril 1903 une *Cantate pour le Centenaire de l'Indépendance vaudoise*, en collaboration avec René Morax pour le texte. Et le 15 avril 1903, c'est *La Dîme*, une pièce théâtrale dramatique – également en lien avec l'indépendance vaudoise – du même René Morax, chœurs et musique d'Alexandre Denéréaz, qui est donnée dans le petit village de Mézières. Le

succès est tel qu'il appelle une suite : et ce sera, à Mézières, la construction du Théâtre du Jorat avec ses nombreuses et remarquables créations, avec des compositeurs comme Arthur Honegger (Le Roi David), Frank Martin, et d'autres.

Le catalogue des œuvres musicales d'Alexandre Denéréaz comprend 137 opus : pièces pour orgue, pour piano, pour ensembles de musique de chambre (notamment 3 quatuors à cordes) ; pour chœurs mixtes et chœurs d'hommes ; cantates pour chœur et orchestre ; et de nombreuses pièces orchestrales (notamment 3 symphonies, dont une avec orgue). Denéréaz a également publié un *Cours d'harmonie* (1937, réédité en 1984), et de nombreux ouvrages, comme *La musique et la vie intérieure – Essai d'une histoire psychologique de l'art musical*; *L'évolution de l'art musical depuis les origines jusqu'à l'époque moderne* ; *Rythmes humains, rythmes cosmiques*; *La gamme, ce problème cosmique*. Il laisse un important manuscrit, *Les Harmonies du monde*, comprenant huit sections : *Beauté – Section d'or – Beaux-Arts – Musique – Rythme – Vie – Terre – Ciel*.

Alexandre Denéréaz est mort à Lausanne, le 25 juillet 1947.

La Bibliothèque Cantonale et Universitaire de Lausanne, et particulièrement sa Section des Archives musicales dirigée par M. Jean-Louis Matthey, gère un important Fonds dédié à A. Denéréaz : manuscrits musicaux, correspondance, photos, archives, et a publié une remarquable plaquette présentant le compositeur et le catalogue de ses œuvres.

### **Laurent Mettraux (\* 27. 5. 1970)**

Born in Fribourg (Switzerland). Musical studies at Conservatoire et Académie de Musique de Fribourg (complete studies of analysis, counterpoint, harmony and fugue with René Oberson, piano, violin and singing) and in Geneva (composition with Prof. Eric Gaudibert, conducting with Prof. Liang-Sheng Chen). Follows also courses of ancient music and musicology. Receives a prize of the Kiefer-Hablitzel Foundation (Association of Swiss Musicians). Counsels and courses with, among others, Klaus Huber, Luis de Pablo, Heinz Holliger, Arvo Pärt, Paul Mefano.

1st Prize and Public Prize of the 1st Competition for young composers – 1993, organized by the Orchestre

de chambre de Lausanne; finalist of, among others, the European competition of choral composition (Amiens, France). Laureate of the Boswil Foundation and of the Institut européen de chant choral. His work «Ombre» («Shadow») for orchestra, chosen among 80 scores, won 1998 the prize of the prestigious Donaueschinger Musiktage, given for the first time (Jury: Wolfgang Rihm, Sylvain Cambreling, Gérard Grisey, Christian Wolff). He is also honoured in 2000 with a contribution ad personam from the UBS Kulturstiftung for his «remarkable partaking to the musical life in Switzerland and abroad».

First compositions in 1982. Numerous orders, as much from the interpreters as from concert associations, festivals, broadcasting and foundations. His works are more and more performed, as well in Switzerland as in other countries. His style is appreciated as well by specialists of contemporary music and musicians as by the public. He is also one of the youngest composers about whom a notice appears in the International Who's Who in Music and Musician's Directory, from the 16th edition onward (1998).

His works have been performed in many countries all around the globe by numerous famous interpreters, among which are to be mentioned: Talich Quartet, Tibor Varga, Jesus Lopez-Cobos, Sylvain Cambreling, Francisco Araiza, Wiener Klangforum, Zürcher Streichtrio, the New London Chamber Choir. Among his recent compositions: an oratorio for the Swiss National Exposition; Complainte for solo violin, written at the request of Shlomo Mintz to be the set piece of the International Violin Competition of Sion 2003; a double-concerto for Boris Livschitz, violin, and the famous pi'pa player Yang Jing; a quintet for flute and strings for Alexandre Magnin and the Janácek Quartet; a concerto for organ and orchestra, for the inauguration of the new great organ of the Lausanne Cathedral, which shall be played again in April 2010 by the Gewandhaus Orchestra Leipzig, conducted by Riccardo Chailly.

[www.laurentmettraux.com](http://www.laurentmettraux.com)

**Lacrimosa pour orchestre de chambre,**  
M. 458 (1990, version révisée de 2006)

Cette œuvre, conçue comme un «Tombeau de Mozart», tire sa substance thématique de deux citations, l'une extraite

de l'Ode funèbre maçonnique KV 477, l'autre du Lacrimosa du Requiem. Edifiée comme un monument funéraire aux parois granitiques, cette pièce dramatique contient une partie centrale plus élégiaque.

### **Aloÿs Fornerod (1890-1965)**

Aloÿs Fornerod est né le 16 novembre 1890, à la cure de Montet-Cudrefin (district vaudois d'Avenches) où son père était pasteur. Sa mère, née Mathilde Dupertuis, donnera encore le jour à un fils et deux filles. La famille s'établit au bord du Léman lorsque le pasteur Fornerod est appelé à enseigner à la Faculté de théologie de l'Université de Lausanne, puis habite la cure de Pully lorsqu'il est de surcroît appelé à reprendre le poste paroissial de cette localité. Le jeune Aloÿs, largement autodidacte, oriente sa formation générale vers les humanités classiques gréco-latines. Il étudie le violon et la théorie au Conservatoire de Lausanne. Sa vocation musicale s'affirmant, il poursuit ses études à la Schola Cantorum de Paris, dont le directeur et professeur de composition Vincent d'Indy fait forte impression sur l'étudiant vaudois, qui suit aussi notamment l'en-

seignement du contrepoint dispensé par Auguste Sérieyx, lequel s'installera par la suite à Veytaux.

Fornerod, qui a de plus suivi le cours d'orchestration de Hans Pfitzner à Strasbourg, s'attache systématiquement à la composition dès 1915 – les périodes de mobilisation dues à la Grande Guerre alternant avec le travail musical. Marié en premières noces en 1913, père d'un fils, violoniste à l'Orchestre symphonique de Lausanne, chef de choeur, ami d'éminents musiciens, il fait sa place en terre vaudoise. En 1918, il devient chroniqueur musical de la *Tribune de Lausanne*, à laquelle il fournira de substantiels articles hebdomadaires pendant quarante ans!

L'activité de critique et de musicologue restera importante durant toute sa vie, avec de nombreuses contributions à d'autres périodiques et avec la publication d'études approfondies telles que *Les tendances de la musique moderne* (1924) et *La Musique et le Pays* (1928).

Les fortes connaissances d'Aloÿs Fornerod en théorie et en histoire musicales nourrissent un enseignement reconnu comme magistral par de nombreux élèves et disciples, parmi lesquels Jean

Apothéloz, André Charlet, Pierre Chatton, Bernard Chenaux, Claude Dubuis, Dante Granato, Oscar Moret, Jacques Pache, Jean Froidevaux, Jean-Jacques Rapin, les chanoines Georges Athanasiadès et Marius Pasquier, et bien d'autres, dont les témoignages sont pleins d'admiration et de reconnaissance. Il enseigne à l'Institut de Ribau-pierre, au Conservatoire de Lausanne dès 1925 (histoire de la musique, puis aussi basse chiffrée et composition), à la Faculté des lettres de l'Université de Lausanne, à l'Abbaye de Saint-Maurice dès 1930, avant de reprendre en 1954 la direction du Conservatoire de Fribourg dont il conduira l'important développement.

Avec sa seconde compagne qui lui donnera quatre enfants, il s'installe à Fribourg et, non loin de là, au village d'Ependes.

Mais revenons au compositeur. La veine créatrice d'Aloÿs Fornerod ne s'est jamais épuisée et des compositions de tous genres s'échelonnent de 1920 à 1964, sans compter celles du début qu'il a renierées vu ses hautes exigences. Dans une première phase, les œuvres sacrées prédominent, probablement à cause

des fonctions du compositeur à la tête de chœurs d'église et de sa conversion au catholicisme en 1926. Les œuvres symphoniques majeures sont parues dès les années 1940, avec par exemple *Le Voyage de printemps* (op. 28) et le *Concerto pour piano et orchestre* (op. 29). La musique de scène est à l'honneur dans les années 1950, avec en particulier l'opéra-comique *Geneviève* (op. 36), aussi bien que des compositions religieuses pour chœur et orchestre (*Te Deum*, op. 37, en 1954; *Messe solennelle «Ancilla Domini»*, op. 38, en 1957).

Sans que rien le laisse présager, Aloÿs Fornerod décède le 8 janvier 1965. Sa dernière œuvre musicale, le *Quatuor* op. 47, terminée en septembre 1964, sera créée à titre posthume en mars 1965.

## L'Orchestre philharmonique de Volgograd

Fondé en 1987 par le prestigieux chef d'orchestre Edouard Serov, qui en a été le titulaire jusqu'à sa mort en 2016, l'Orchestre philharmonique de Volgograd (ex-Stalingrad) comprend des musiciens diplômés des meilleurs conservatoires de Russie et des Républiques de

l'ex-URSS. A Volgograd même, dans leur magnifique salle de concert, ou en tournée en Russie ou à l'étranger (Finlande, Suède, Danemark, Allemagne, Belgique, Italie, Suisse, France, Slovaquie, Autriche, Espagne, Hollande notamment), les musiciens de l'orchestre ont joué tout le grand répertoire classique et romantique, et bien évidemment les compositeurs russes, mais aussi des œuvres modernes et contemporaines du monde entier. De nombreux chefs invités de renom ont eu le plaisir de diriger l'orchestre, qui a par ailleurs enregistré une très belle série de CD comprenant maintes créations.

**L'Orchestre Symphonique de San Juan** (Argentine) a été fondé en 1974 par le chef d'orchestre et compositeur Jorge Fontelna. Depuis, l'orchestre est l'ambassadeur culturel de la province de San Juan en Argentine. Avec la Salle de concert Juan Victoria et le Théâtre Bicentenario, l'orchestre offre un répertoire de concert et de théâtre. Emmanuel Siffert en a été chef titulaire de 2014 à 2021.

## **Emmanuel Siffert**

Chef d'orchestre suisse, il est en ce moment Chef titulaire et Directeur artistique de l'Orchestre de Chambre du Chili.

Il a été Chef titulaire de l'Orchestre symphonique d'Aguascalientes au Mexique, de l'Orchestre symphonique de San Juan en Argentine, Chef d'Orchestre de Ballet au Théâtre Colon à Buenos Aires, Chef titulaire de l'Orchestre symphonique national de l'Équateur, de l'«European Chamber Opera» à Londres, de l'Orchestre symphonique d'Aosta (Italie) et de l'Orchestre de chambre suisse. Il est professeur dans divers séminaires de Direction d'orchestre.

Il est auteur de sa méthode de préparation de direction d'orchestre en ligne [www.approachtoconducting.com](http://www.approachtoconducting.com)

Il a étudié le violon à Salzbourg avec Sandor Végh et la Direction d'Orchestre avec Horst Stein, Ralf Weikert, Jorma Panula et Carlo Maria Giulini. Emmanuel Siffert a remporté le prix d'orchestre de l'Association Suisse des Musiciens en 1993 et à nouveau en 1995.

Emmanuel Siffert a été membre de la Camerata Academica Salzburg de 1989 à 1994. De 1994 à 1997, il a été chef

assistant à l'Opéra de St-Gall avec John Neschling, en 1995, il a œuvré à ce titre au Festival d'Opéra d'Avenches, 1997 au Théâtre de Szeged, en 1998 au Grand Théâtre de Genève avec Armin Jordan, en 2001 au Teatro Lirico Cagliari avec Rafael Frübeck de Burgos, et en 2001/2002 avec Gerard Korsten. Il a également été assistant pour «La Veuve joyeuse» à l'Opéra de Lyon.

Il a collaboré avec le English National Ballet en 2003, 2004 et 2005. Plusieurs opéras avec «Opera Valle» en Italie depuis 2002, l'Opéra de Nuremberg, l'Opéra de Moldavie à Chisinau.

Emmanuel Siffert a travaillé avec d'autres orchestres comme chef invité, parmi lesquels le Philharmonia Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, London Mozart Players, Welsh National Opera Orchestra, Rundfunksinfonieorchester Saarbrücken, Mexico City Philharmonic Orchestra, National Symphony Orchestra of South-Africa, Slowenische Philharmonie, Volgograd Philharmonic Orchestra, Wiener Mozartorchester, Berner Symphonieorchester, Basler Kammerorchester, Sudecka Philharmonie, Dohnanyi Erno Symphony Orchestra Budapest, Orchestra of

European Chamber Opera, Nürnberger Philharmoniker, European Union Chamber Orchestra, Mozarteumorchester Salzburg, Bulgarian Symphony Orchestra, and Cairo Symphony Orchestra.

Emmanuel a publié des CD avec l'Orchestre Symphonique National d'Afrique du Sud (2000), l'Orchestra della Svizzera Italiana (2005), Bulgarian Symphony Orchestra (2005), Orchestre philharmonique de Volgograd (2005, 2006, 2007), Royal Philharmonic Orchestra (2006, 2010), l'Orchestre de Chambre Suisse (2001/2003), «Sinfonica» d'Aoste (2002/2003, 2004, 2006), La Consorterie (1997), Orchestre de Chambre de Fribourg (1994) et le Jeune Orchestre de Chambre Suisse (1997).

Enregistrements pour la radio, notamment avec le Rundfunksinfonieorchester Saarbrücken (live), Orchestra della Svizzera Italiana.

Emmanuel Siffert est impliqué dans un certain nombre de projets spéciaux, notamment les Symphonies rares italiennes du 18ème siècle (la préparation du matériel d'orchestre), et la série Swiss Symphonic Composers (en collaboration avec VDE-Gallo).

Emmanuel Siffert enseigne aussi la  
Direction d'Orchestre, ainsi que dans

divers stages d'opéra.  
website: [www.emmanuelsiffert.com](http://www.emmanuelsiffert.com)



## Alexandre Denéréaz (1875-1947)

Alexandre Denéréaz was born in Lausanne (Canton of Vaud, Switzerland) on 31 July 1875. His father was a pianist, violinist, music teacher and choral conductor, his mother was likewise a musician; he first studied the humanities, the natural sciences and music. Likewise gifted as an artist, he considered entering a fine arts school before finally deciding to study music on the advice of his father. Thus at the age of 16 he entered the Royal Conservatory of Music in Dresden, Germany, to study piano, organ and composition (with Felix Draeseke). At the age of 20 he composed his first symphony, which was first performed in concert in the presence of Albert I, King of Saxony, by the Dresden Conservatory Orchestra under Draeseke's direction in March 1896. In September of the same year Alexandre Denéréaz returned to Lausanne where he was appointed titular organist at Saint-François. He held this position for 51 years, not only responsible for the liturgical music but also for organizing concerts: he brought artists such as Pablo Casals, Jacques Thibaud and Eugène Ysaÿe to Lausanne. Also in 1896

Denéréaz was appointed professor for organ, later also for theory, at the conservatory of music. And he was active as a private teacher. His students included conductor Ernest Ansermet (with whom he shared a special interest for the connections between music, nature and human psychology, between the fundamental laws of nature and physics and the golden section), Hermann Lang, Carlo Hemmerling, Aloïs Fornerod and Robert Mermoud.

Alexandre Denéréaz participated actively in Swiss musical life, particularly in the Canton of Vaud. He conducted a number of choirs. He contributed to the founding of the Association of Swiss Musicians in Berne. He created the musical plans for the great organs in the Lausanne Cathedral. At the request of the regional government he composed the *Cantate pour le Centenaire de l'Indépendance vaudoise* (René Morax wrote the libretto) for performance on 14 April 1903. And on 15 April 1903 *La Dîme*, a dramatic stage work written by the same René Morax with music and chorus by Denéréaz, was performed in the small village of Mézières. The success was so overwhelming that a sequel

was called for, and this took form in the construction of the Jorat Theater in Mézières, which became home to premieres of works by composers such as Arthur Honegger (King David), Frank Martin and others.

Alexandre Denéréaz died in Lausanne on 25 July 1947.

The Vaud Canton Library and the University of Lausanne, in particular the Department of Music Archives directed by Mr. Jean-Louis Matthey, oversee a foundation dedicated to Alexandre Denéréaz: musical manuscripts, correspondence, photographs, archives; it also has published a noteworthy brochure featuring a biography of the composer and a catalogue of his works.

### **Laurent Mettraux (\* 27. 5. 1970)**

Born in Fribourg (Switzerland). Musical studies at Conservatoire et Académie de Musique de Fribourg (complete studies of analysis, counterpoint, harmony and fugue with René Oberson, piano, violin and singing) and in Geneva (composition with Prof. Eric Gaudibert, conducting with Prof. Liang-Sheng Chen). Follows also courses of ancient music and

musicology. Receives a prize of the Kiefer-Hablitzel Foundation (Association of Swiss Musicians). Counsels and courses with, among others, Klaus Huber, Luis de Pablo, Heinz Holliger, Arvo Pärt, Paul Méfano.

1st Prize and Public Prize of the 1st Competition for young composers – 1993, organized by the Orchestre de chambre de Lausanne; finalist of, among others, the European competition of choral composition (Amiens, France). Laureate of the Boswil Foundation and of the Institut européen de chant choral. His work «Ombre» («Shadow») for orchestra, chosen among 80 scores, won 1998 the prize of the prestigious Donaueschinger Musiktage, given for the first time (Jury: Wolfgang Rihm, Sylvain Cambreling, Gérard Grisey, Christian Wolff). He is also honoured in 2000 with a contribution ad personam from the UBS Kulturstiftung for his «remarkable partaking to the musical life in Switzerland and abroad».

First compositions in 1982. Numerous orders, as much from the interpreters as from concert associations, festivals, broadcasting and foundations. His works are more and more performed, as

well in Switzerland as in other countries. His style is appreciated as well by specialists of contemporary music and musicians as by the public. He is also one of the youngest composers about whom a notice appears in the International Who's Who in Music and Musician's Directory, from the 16th edition onward (1998).

His works have been performed in many countries all around the globe by numerous famous interpreters, among which are to be mentioned: Talich Quartet, Tibor Varga, Jesus Lopez-Cobos, Sylvain Cambreling, Francisco Araiza, Wiener Klangforum, Zürcher Streichtrio, the New London Chamber Choir. Among his recent compositions: an oratorio for the Swiss National Exposition; Complainte for solo violin, written at the request of Shlomo Mintz to be the set piece of the International Violin Competition of Sion 2003; a double-concerto for Boris Livschitz, violin, and the famous pi'pa player Yang Jing; a quintet for flute and strings for Alexandre Magnin and the Janácek Quartet; a concerto for organ and orchestra, for the inauguration of the new great organ of the Lausanne Cathedral, which shall be played again

in April 2010 by the Gewandhaus Orchestra Leipzig, conducted by Riccardo Chailly.

[www.laurentmettraux.com](http://www.laurentmettraux.com)

**Lacrimosa for chamber orchestra,** M.458 (1990, revised version from 2006)

This work, conceived as a « Tombeau of Mozart », draws its thematic substance from two quotations, one taken from the Masonic Funeral Music KV 477, and the other from the Lacrimosa of the Requiem. Erected like a funeral monument with granite walls, this dramatic work contains a more elegiac central part.

### **Aloÿs Fornerod (1890-1965)**

Aloÿs Fornerod was born in Cudrefin (Switzerland) on 16 November 1890. He studied at the Lausanne Conservatory from 1899 to 1916, in particular with Alexandre Denéréaz, himself a remarkable composer and important catalyst in musical life in French-speaking Switzerland. From 1909 to 1911 Fornerod studied with Nestor Lejeune (violin), later with Vincent d'Indy (composition) and Auguste Sérieyx (counterpoint), at the Schola Cantorum in Paris. He

also studied opera and orchestration with Hans Pfitzner in Strasbourg for six months (1912 to 1913).

A violinist with the Lausanne Symphonic Orchestra until 1914 (when the orchestra was dissolved), Aloës Fornerod began to work as a music critic for the Tribune de Lausanne as of this date until 1958.

He composed, held workshops and lectured (often on the radio), and taught at the University of Lausanne and at the Lausanne Conservatory. Raised a Protestant, he became closely associated with the Abbey of Saint-Maurice and converted to Catholicism in 1926. He was appointed director of the Fribourg Conservatory in 1954, and in 1958 he was honored by the French government with the title as "Chevalier de la Légion d'honneur". Aloës Fornerod died on 8 January 1965.

Fornerod's music is rooted in the classical tradition and marked by an individual style with French influences. His catalog of compositions, published by the Lausanne Cantonal and University Library under the direction of Jean-Louis Matthey with the collaboration of Jacques Viret in 1982, contains more

than 70 works for piano, organ, chamber music, symphonic music (many pieces were conducted by Ernest Ansermet and Carl Schuricht), songs, choruses, masses, stage music and operas.

Aloës Fornerod influenced numerous musicians, including Jean Apothéloz, André Charlet, Pierre Chatton, Claude Dubuis, Dante Granato, Oscar Moret, Jacques Pache, Jean-Jacques Rapin, as well as Canon Regulars Georges Athanasiadès and Marius Pasquier.

## **The Volgograd Philharmonic Orchestra**

Founded in 1987 by eminent conductor Edouard Serov, who was titular director until his death in 2016, the Volgograd (formerly Stalingrad) Philharmonic Orchestra is made up of musicians who have studied at the best conservatories throughout Russia and the republics of the former USSR. Whether at the magnificent concert hall in Volgograd or on tour throughout Russia or abroad (Finland, Sweden, Denmark, Germany, Belgium, Italy, Switzerland, France, Slovakia, Austria, Spain, and Holland, among others), the orchestra performs the ma-

jor works from the classic and romantic repertoire, works by Russian composers, of course, and contemporary works from around the world. Numerous eminent conductors have directed the ensemble as invited guests. The Volgograd Philharmonic Orchestra also has a long list of beautiful recordings to its credit.

**The San Juan Symphony Orchestra**  
(Argentina) was founded in 1974 by the Argentinian Conductor and Composer Jorge Fontelna.

Since then the Orchestra is the Cultural Ambassador of the Province San Juan in Argentina.

Together with the Concert-hall Juan Victoria and the Theatre Bicentenario the orchestra provide concert- and theatre repertoire. Chief Conductor since 2014 till 2021 was Emmanuel Siffert.

### **Emmanuel Siffert, conductor**

Swiss conductor Emmanuel Siffert is at the moment Principal Conductor and Artistic Director at the Chile Chamber Orchestra in Santiago (Beethoven 7 formation).

He has been Principal Conductor of the San Juan Symphony Orchestra in Argentina, Aguascalientes Symphony Orchestra in Mexico , European Chamber Opera, London; Swiss Chamber Orchestra, Aosta Symphony Orchestra, Italy and the National Symphony Orchestra of Ecuador.

As a Ballet-Conductor, he worked with the English National Ballet, Royal Ballet Covent Garden, Teatro Colon in Buenos Aires, among others.

Other orchestras which Emmanuel has conducted include the Philharmonia Orchestra, Royal Philharmonic, China National Symphony Orchestra, Welsh National Opera, London Mozart Players, Rundfunksinfonieorchester Saarbrücken, Bucharest Philharmonic "George Enesco" Mexico City Philharmonic, Johannesburg Philharmonic, Armenian Philharmonic, Plzen Operahouse Orchestra, Gran Canaria Philharmonic, Spain; Slowenische Philharmonie, Volgograd Philharmonic, Wiener Mozart Orchester, Symphonieorchester St. Gallen, Lutoslawski Philharmonie, Wroclaw; Orchestra della Svizzera Italiana, Lugano; Berner Symphonieorchester, Rubinstein Philharmony, Lodz;

Mozarteumorchester Salzburg, Sudwestdeutsche Philharmonie Konstanz, Bulgarian Symphony, Aguascalientes Symphony, Michoacán Symphony and Jalapa Symphony in Mexico; Peru National Symphony Orchestra, Venezuela Symphony Orchestra, Montevideo Philharmonic, Uruguay; Cairo Symphony Orchestra.

Emmanuel has a wide discography; has released several recordings with the Royal Philharmonic Orchestra, Volgograd Philharmonic Orchestra, Swiss Chamber Orchestra, and Aosta Symphony. His radio recordings include Rundfunkssinfonieorchester Saarbrücken (live), Orchestra della Svizzera Italiana (live and studio recordings) and the Swiss Chamber Orchestra (live).

Emmanuel Siffert was assistant conductor at the St. Gallen Opera under John Neschling until 1997; in 1995 he acted in this capacity at the Opera Festival Avenches; in 1998 at the Grand Théâtre de Genève under Armin Jordan; in 2001 at the Teatro Lirico Di Cagliari under Rafael Frübeck de Burgos; and in 2001-2002 under Gerard Korsten. He was also assistant for "The Merry Widow" at the Lyon Opera house. Further opera work

included work with "Opera Valle" in Italy since 2002, as well as the Nuremberg Opera, the Moldavian Opera in Chisinau, Opera Peru in Lima, Opera San Juan in Argentina.

He conducted two seasons for the English National Ballet (2003/4 and 2004/5). He also started working from 2011 with the Royal Ballet Covent Garden.

A number of special projects Emmanuel is involved in include rare Italian symphonies from the 18th century (edition of orchestral parts), and the recording and edition of scores of orchestral works by Swiss composers in collaboration with the record label VDE-GALLO and CLAVES and the music-department of the University in Lausanne.

Furthermore, he is also involved as a teacher of conducting (incl. Royal College of Music in London and the China Conservatory of Music in Beijing) and gives classes in opera scenes for singers in various summer academies, as well as regular Professor at the Institut of the Teatro Colon in Buenos Aires.

He was Music Director of the "Saturday Academy" of the Wales International Academy of Voice. He is the creator of

the Online Conducting  
Method  
www.  
approachtoconducting.  
com

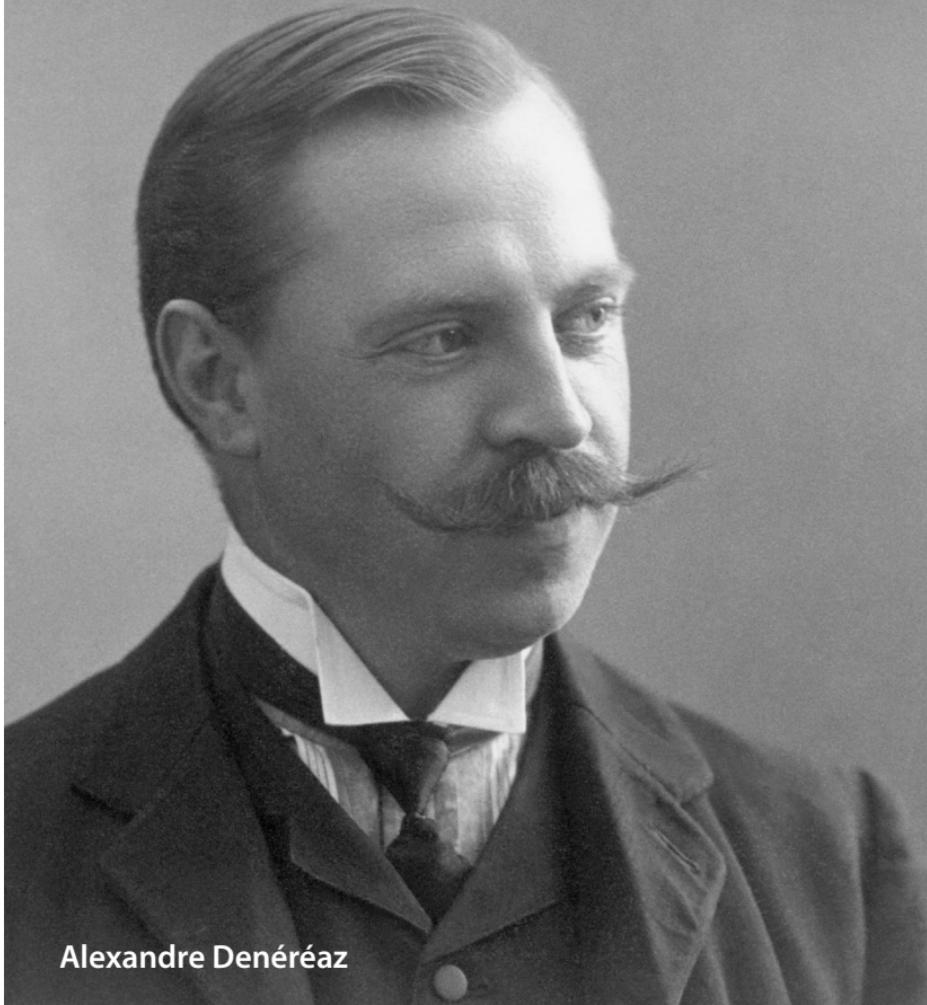
Emmanuel won the conducting prize at the "Schweizerischen Tonkünstlerverein" in 1993 and again in 1995. He studied conducting under Horst Stein, Ralf Weikert, Joma Panula and Carlo Maria Giulini. Studied violin in Salzburg under Prof. Sandor Végh and performed as a violinist with the Camerata Academia Salzburg from 1989 to 1994.

For more information,  
please consult his  
website at

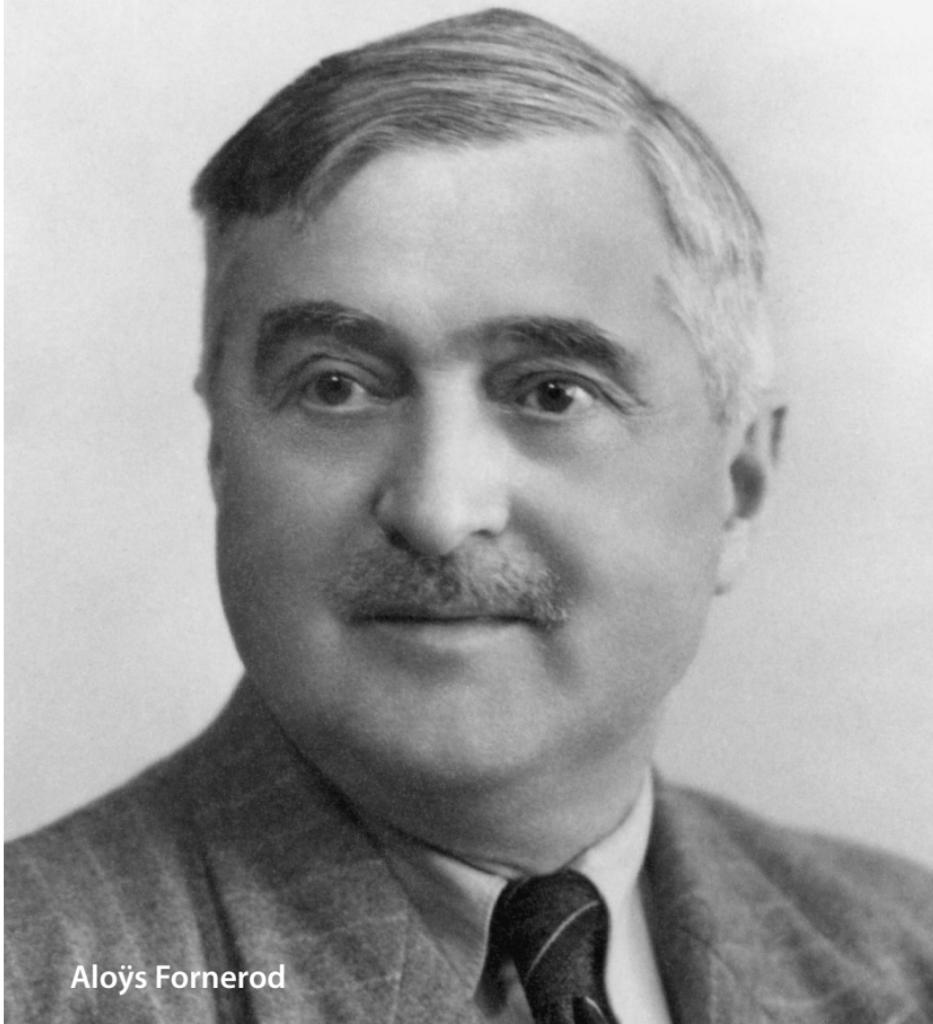
www.  
emmanuelsiffert.com



Laurent Mettraux



Alexandre Denéréaz



Aloës Fornerod



Volgograd



San Juan